

University of Pretoria Yearbook 2016

HLT in translation practice (1) 711 (TRL 711)

Qualification	Postgraduate
Faculty	Faculty of Humanities
Module credits	20.00
Programmes	BAHons Translation and Professional Writing
Contact time	1 lecture per week
Language of tuition	Double Medium
Academic organisation	African Languages
Period of presentation	Semester 2

Module content

This module focuses on the use and application of HLT (human language technology) in translation practice. Issues covered are: Localisation, internationalisation and globalisation. Translation and language technology. Introduction to the use of computer-assisted translation (CAT) tools – translation memory (TM) and terminology management. Machine translation (MT). The use of electronic text corpora as translation resource, translator's aid and translators' tools, with specific reference to technical translation, mining for translation equivalents, and obtaining translation equivalents for terms that do not exist in the target language by utilising all electronic resources, but also term formation strategies, consultation with experts, using the Internet as "consulting experts", etc. Practical translations of a further variety of different text types in any two languages offered by the Language Departments, provided that the particular language combination can be accommodated during any given year.

The information published here is subject to change and may be amended after the publication of this information. The [General Regulations \(G Regulations\)](#) apply to all faculties of the University of Pretoria. It is expected of students to familiarise themselves well with these regulations as well as with the information contained in the [General Rules](#) section. Ignorance concerning these regulations and rules will not be accepted as an excuse for any transgression.